GLOSSARY FOR COMMON DISEASES AND CHECKUP

常見疾病及檢查詞彙表

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

Disclaimer

The objective of compiling this Medical Underwriting Guide is to give you a better understanding regarding the underwriting practice of some common illnesses so that you can provide better advice and service to your clients.

The information contained in this Guide is for your reference only. The Company will, according to the health condition of individual client, ask the client to provide additional information or do additional medical tests other than those specified in this Guide whenever necessary. The underwriting requirements apply to the listed products below, but the underwriting decision is product specific and may be revised according to claims experience from time to time. The Company will reserve the rights on the final decision in the event of any discrepancies.

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

編制此健康核保指引之目的是希望加強各位對一般核保常見的疾病之認識，從而為客戶提供更佳的建議及服務。

此指引內的資料只供參考之用。公司仍會根據個別客人的健康狀況，在有需要的情況下要求客人提供額外之健康資料或進行額外之身體檢查。 此指引之核保要求將適用於每一個以下列出的產品， 但核保結果將因產品而異及根據理賠經驗而不時修訂 。如有任何差異，本公司核保部將有所保留作出最終決定。

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

INDEX 索引

Blood profile 驗血類別 ..... P. 6

Common Diseases 常見疾病

1. Blood disease 血液問題 ..... P. 12
2. Breast disease 乳房疾病 ..... P. 13
3. Cerebrovascular disease 腦血管疾病 ..... P. 14
4. Digestive system disease 消化系統疾病 ..... P. 15
5. Ear, Nose and Throat disease 耳鼻喉疾病 ..... P. 16
6. Eye disease 眼科疾病 ..... P. 17
7. Genital organ disease - female 生殖器官疾病 - 女性 .... P. 18
8. Genital organ disease - male 生殖器官疾病 - 男性 ..... P. 19
9. Heart disease 心臟疾病 ..... P. 20

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

INDEX 索引

Common Diseases 常見疾病

10. Mental disease 精神病 ..... P. 21
11. Metabolic or Endocrine disorder 新陳代謝或內分泌問題 P. 22
12. Respiratory system disease 呼吸系統疾病 ..... P. 23
13. Skeletal disease 骨骼疾病 ..... P. 24
14. Skin disease 皮膚疾病 ..... P. 25
15. Thyroid gland disease 甲狀腺疾病 ..... P. 26
16. Urinary system disease 泌尿系統疾病 ..... P. 27

Common Checkup 常見檢查 ..... P. 28

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

BLOOD PROFILE 驗血類別

	Component	檢驗項目	检验项目
驗血類別 A* BPA*	Complete Blood Picture (CBP) HBsAg ALT AST Gamma-GT Albumin Alkaline-phosphatase Creatinine Uric Acid Urea Total Cholesterol HDL-Cholesterol Triglyceride Fasting Blood Sugar HIV	全血像 乙型肝炎表面抗原 谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 丙種谷氨酸轉肽酶 白蛋白 鹼性磷酸酶 肌酸酐 尿酸 尿素 總膽固醇 高密度脂蛋白膽固醇 三酸甘油脂 空腹血糖 愛滋病抗原及抗體測試	血常规 乙肝病毒表面抗原 丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 γ-谷氨酰转移酶 白蛋白 碱性磷酸酶 肌酐 尿酸 尿素 总胆固醇 高密度脂蛋白胆固醇 甘油三酯 空腹血糖 艾滋病抗原及抗体测试
驗血類別 B BPB	Creatinine Urea	肌酸酐 尿素	肌酐 尿素
驗血類別 D BPD	ALT AST Gamma-GT Alkaline-phosphatase Albumin	谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 丙種谷氨酸轉肽酶 鹼性磷酸酶 白蛋白	丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 γ-谷氨酰转移酶 碱性磷酸酶 白蛋白

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

BLOOD PROFILE 驗血類別

	Component	檢驗項目	检验项目
驗血類別 E **BPE**	Albumin Globulin Bilirubin	白蛋白 球蛋白 總膽紅素	白蛋白 球蛋白 总胆红素
驗血類別 F **BPF**	HBsAg ALT AST Alkaline-phosphatase Albumin	乙型肝炎表面抗原 谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 鹼性磷酸酶 白蛋白	乙肝病毒表面抗原 丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 碱性磷酸酶 白蛋白
驗血類別 G **BPG**	A-FetoProtein	甲種胚胎蛋白	甲胎蛋白
驗血類別 H **BPH**	HIV	愛滋病抗原及抗體測試	艾滋病抗原及抗体测试
驗血類別 I* **BPI***	Gamma-GT Complete Blood Picture (CBP) Uric Acid Triglyceride	丙種谷氨酸轉肽酶 全血像 尿酸 三酸甘油脂	γ-谷氨酰转移酶 血常规 尿酸 甘油三酯
驗血類別 J **BPJ**	HBeAg ALT AST Alkaline-phosphatase Albumin	乙型肝炎E抗原 谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 鹼性磷酸酶 白蛋白	乙肝病毒E抗原 丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 碱性磷酸酶 白蛋白

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

BLOOD PROFILE 驗血類別

	Component	檢驗項目	检验项目
驗血類別 K **BPK**	Creatinine Urea Sodium Potassium Chloride Bicarbonate Calcium Phosphate	肌酸酐 尿素 鈉 鉀 氯化物 重碳酸鹽 鈣 磷酸鹽	肌酐 尿素 钠 钾 氯 碳酸氢盐 钙 血磷
驗血類別 L **BPL**	Complete Blood Picture (CBP)	全血像	血常规
驗血類別 M* **BPM***	Cholesterol HDL-Cholesterol Triglycerides	總膽固醇 高密度脂蛋白膽固醇 三酸甘油脂	总胆固醇 高密度脂蛋白胆固醇 甘油三酯
驗血類別 N* **BPN***	Fasting Blood Sugar HbA1c	空腹血糖 糖化血色素	空腹血糖 糖化血红蛋白
驗血類別 O **BPO**	Free T4	甲狀腺素	甲状腺素

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

BLOOD PROFILE 驗血類別

	Component	檢驗項目	检验项目
驗血類別 P* BPP*	Total Cholesterol HDL-Cholesterol Fasting Blood Sugar ALT AST Gamma-GT HBsAg Creatinine	總膽固醇 高密度脂蛋白膽固醇 空腹血糖 谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 丙種谷氨酸轉肽酶 乙型肝炎表面抗原 肌酸酐	总胆固醇 高密度脂蛋白胆固醇 空腹血糖 丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 γ-谷氨酰转移酶 乙肝病毒表面抗原 肌酐
驗血類別 R* BPR*	Complete Blood Picture (CBP) ALT AST Gamma-GT Alkaline-phosphatase HBsAg Total Cholesterol HDL-Cholesterol LDL-Cholesterol LDH Triglycerides Fasting Blood Sugar HbA1c Uric Acid Urea Creatinine HIV	全血像 谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 丙種谷氨酸轉肽酶 鹼性磷酸酶 乙型肝炎表面抗原 總膽固醇 高密度脂蛋白膽固醇 低密度脂蛋白膽固醇 乳酸脱氫酶 三酸甘油脂 空腹血糖 糖化血色素 尿酸 尿素 肌酸酐 愛滋病抗原及抗體測試	血常规 丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 γ-谷氨酰转移酶 碱性磷酸酶 乙肝病毒表面抗原 总胆固醇 高密度脂蛋白胆固醇 低密度脂蛋白胆固醇 乳酸脱氢酶 甘油三酯 空腹血糖 糖化血红蛋白 尿酸 尿素 肌酐 艾滋病抗原及抗体测试

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

BLOOD PROFILE 驗血類別

	Component	檢驗項目	检验项目
驗血類別 S* BPS*	Complete Blood Picture (CBP) ALT AST Gamma-GT Alkaline-phosphatase Total Bilirubin Albumin HBsAg Creatinine Urea Total Cholesterol HDL-Cholesterol Triglycerides Fasting Blood Sugar	全血像 谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 丙種谷氨酸轉肽酶 鹼性磷酸酶 總膽紅素 白蛋白 乙型肝炎表面抗原 肌酸酐 尿素 總膽固醇 高密度脂蛋白膽固醇 三酸甘油脂 空腹血糖	血常规 丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 γ-谷氨酰转移酶 碱性磷酸酶 总胆红素 白蛋白 乙肝病毒表面抗原 肌酐 尿素 总胆固醇 高密度脂蛋白胆固醇 甘油三酯 空腹血糖

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

BLOOD PROFILE 驗血類別

	Component	檢驗項目	检验项目
驗血類別 T* BPT*	Complete Blood Picture (CBP) ALT AST Gamma-GT Alkaline-phosphatase Total Bilirubin Albumin HBsAg Creatinine Urea Total Cholesterol HDL-Cholesterol Triglycerides Serum Fasting Blood Glucose HbA1c HIV	全血像 谷丙轉氨酶 谷草轉氨酶 丙種谷氨酸轉肽酶 鹼性磷酸酶 總膽紅素 白蛋白 乙型肝炎表面抗原 肌酸酐 尿素 總膽固醇 高密度脂蛋白膽固醇 三酸甘油脂 空腹血糖 糖化血色素 愛滋病抗原及抗體測試	血常规 丙氨酸氨基转移酶 天门冬氨酸氨基转移酶 γ-谷氨酰转移酶 碱性磷酸酶 总胆红素 白蛋白 乙肝病毒表面抗原 肌酐 尿素 总胆固醇 高密度脂蛋白胆固醇 甘油三酯 空腹血糖 糖化血红蛋白 艾滋病抗原及抗体测试
驗血類別 Y BPY	Others (to be specified)	其他 (請註明)	其他 (请注明)

*Fasting for 6 hours (6小時前禁食)

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

1. Blood disease 血液問題

English	香港常用名稱	国内常用名称
Anaemia	貧血	贫血
Iron deficiency anaemia	缺鐵性貧血	缺铁性贫血
Thalassaemia	地中海貧血	地中海贫血
Hypercholesterolaemia	高膽固醇血症	高胆固醇血症
Hypertriglyceridaemia	高三酸甘油脂血症	高甘油三酯血症

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

2. Breast disease 乳房疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Breast cyst	乳房囊腫	乳腺囊肿
Breast fibroadenoma	乳房纖維瘤	乳腺纤维瘤
Breast mammary gland hyperplasia	乳腺增生	乳腺增生
Breast lobular hyperplasia	乳房小葉增生	乳腺小叶增生

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

3. Cerebrovascular disease 腦血管疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Stroke	中風	中风
Transient Ischameic Attack (TIA)	短暫性腦缺血發作	短暂性脑缺血发作

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

4. Digestive system disease 消化系統疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Neonatal jaundice	新生兒黃疸	新生儿黄疸
Gastritis	胃炎	胃炎
Peptic ulcer	消化性潰瘍	消化性溃疡
Duodenal ulcer	十二指腸潰瘍	十二指肠溃疡
Hepatitis A	甲型肝炎	甲型肝炎
Hepatitis B	乙型肝炎	乙型肝炎
Fatty liver	脂肪肝	脂肪肝
Liver haemangioma	肝血管瘤	肝血管瘤
Gastro-oesophageal reflux	胃食道反流	胃食道反流病
Hemorrhoids	痔瘡	痔疮
Colon polyp	腸息肉	肠息肉
Gallstone	膽石	胆囊结石
Gallbladder polyp	膽囊息肉	胆囊息肉
Anal fistula	肛瘺	肛瘘

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

5. Ear, Nose and Throat disease 耳鼻喉疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Sinusitis	鼻竇炎	鼻窦炎
Otitis media	中耳炎	中耳炎

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

6. Eye disease 眼科疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Cataract	白內障	白内障
Retinal detachment	視網膜脫落	视网膜脱离
Glaucoma	青光眼	青光眼

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

7. Genital organ disease – female 生殖器官疾病 - 女性

English	香港常用名稱	国内常用名称
Vaginitis	陰道炎	阴道炎
Ovarian cyst	卵巢囊腫	卵巢囊肿
Uterine fibroid	子宮肌瘤	子宫肌瘤
Cervical Intraepithelial Neoplasia (CIN)	子宮頸上皮細胞瘤樣增生	宫颈上皮细胞瘤样增生
Endometriosis	子宮內膜異位	子宫内膜异位症
Polycystic Ovarian Syndrome	多囊卵巢症	多囊卵巢综合征

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

8. Genital organ disease – male 生殖器官疾病 - 男性

English	香港常用名稱	国内常用名称
Prostatitis	前列腺炎	前列腺炎
Benign prostatic hyperplasia	良性前列腺增生	前列腺增生

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

9. Heart disease 心臟疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Hypertension	高血壓	高血压
Coronary Artery Disease (CAD)	冠狀動脈性心臟病 (冠心病)	冠心病
Atrial Septal Defect (ASD)	心房間隔缺損	房间隔缺损
Ventricular Septal Defect (VSD)	心室間隔缺損	心室间隔缺损
Mitral valve prolapse	二尖瓣脫垂	二尖瓣关闭不全
Mitral regurgitation	二尖瓣倒流	二尖瓣反流
Tricuspid regurgitation	三尖瓣倒流	三尖瓣反流
Heart murmur	心雜音	心脏杂音

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

10. Mental disease 精神病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Anxiety	焦慮症	焦虑症
Depression	抑鬱症	抑郁症

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

11. Metabolic or Endocrine disorder 新陳代謝或內分泌問題

English	香港常用名稱	国内常用名称
Overweight	過重	超重
Diabetes Mellitus	糖尿病	糖尿病
Hyperprolactinaemia	高催乳素血症	高催乳素血症

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

12. Respiratory system disease 呼吸系統疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Asthma	哮喘	哮喘
Pneumonia	肺炎	肺炎
Obstructive Sleep Apnoea (OSA)	睡眠窒息症	阻塞性睡眠呼吸暂停
Bronchitis	支氣管炎	支气管炎

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

13. Skeletal disease 骨骼疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Degenerative change of spine	脊椎退化	脊椎退行性改变
Prolapsed intervertebral disc	脊椎間盤突出	脊间盆突出

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

14. Skin disease 皮膚疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Eczema	異位性皮膚炎 (濕疹)	异位性皮肤炎
Psoriasis	牛皮癬	牛皮癣 (寻常型银屑病)

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

15. Thyroid gland disease 甲狀腺疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Hyperthyroidism	甲狀腺功能亢進症 (甲狀腺素高)	甲状腺功能亢进症(甲亢)
Hypothyroidism	甲狀腺功能減退症 (甲狀腺素低)	甲状腺功能减退症(甲减)
Thyroid nodule	甲狀腺結節	甲状腺结节
Thyroiditis	甲狀腺炎	甲状腺炎

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON DISEASES 常見疾病

16. Urinary system disease 泌尿系統疾病

English	香港常用名稱	国内常用名称
Haematuria	血尿症	血尿
Proteinuria	蛋白尿症	蛋白尿
Urinary tract infection	尿道炎	尿道炎
Nephritis	腎炎	肾炎
Renal Stone / Calculus	腎石	肾结石

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON CHECKUP 常見檢查

English	香港常用名稱	国内常用名称
Medical Examination	體檢	体检
Micro-Urinalysis	顯微鏡尿液分析 (驗小便)	尿液分析
Cotinine	尼古丁測試	尼古丁测试
Resting Electrocardiogram	靜態心電圖	静态心电图
Treadmill	動態心電圖	运动心电图
Chest X-Ray	胸部X光	胸部x光
Ultrasound Thyroid Gland	甲狀腺超聲波	甲状腺彩超
Ultrasound Liver	肝臟超聲波	肝脏超声
Ultrasound Abdomen	腹部超聲波	腹部超声
Ultrasound Pelvis	盆腔超聲波	盆腔超声

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.

COMMON CHECKUP 常見檢查

English	香港常用名稱	国内常用名称
Ultrasound Breasts	乳房超聲波	乳腺彩超
Ultrasound prostate gland	前列腺超聲波	前列腺超声
Pulmonary Function Test	肺功能測試	肺功能测试
Computerized Tomography (CT Scan)	電腦斷層掃描	電腦斷層掃描 (CT)
Positron Emission Tomography (PET scan)	正電子掃描	正電子掃描 (PET)
Magnetic Resonance Imaging (MRI)	磁力共振	磁共振检查
Biopsy	活組織檢查	活组织检查 (活检)
Echocardiogram	心臟超聲波	多普勒超声 (超声心动图)
Gastroscopy	胃鏡	胃镜
Colonoscopy	腸鏡	肠镜

AIA confidential and proprietary information. Not for distribution.